

Yakobo Nhoma

¹ Saa krataa yi fi me Yakobo a meye Onyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo somfo nkyɛn,

Mikyia mmusuakuw dumien a wɔahwete no nyinaa.

Gyidi Ne Nyansa

² Anuanom, sɛ sɔhwɛ bi ba mo akwan mu a, momma mo ani nnye ³ efisɛ sɛ mo gyidi tumi gyina sɔhwɛ no ano a, ɛno ansa na munya ntoboase. ⁴ Momma ntoboase no ntena mo mu daa nyinaa sɛnea ɛbeyɛ a mobeyɛ pɛ a biribiara ho renhia mo. ⁵ Sɛ nyansa* ho hia mo mu bi a, ɛsɛ sɛ ɔbɔ mpae srɛ Onyankopɔn na ɔbɛma no bi, efisɛ Onyankopɔn fi ayamyɛ ne adom mu ma obiara nea ehia no no kwa. ⁶ Na sɛ worebɔ mpae a, ɛsɛ sɛ wugye di a wunnye ho akyinnye. Obiara a ogye akyinnye no te sɛ po asorɔkye a mframa bɔ no kɔ baabiara a ɛpɛ. ⁷ ɛnsɛ sɛ saa onipa no susuw sɛ obenya biribiara afi Awurade nkyɛn; ⁸ n'adwene yɛ no ntanta a ontumi nsi biribiara pi.

Ohia Ne Ahonya

* **1:5** ɛma anigye wɔ ɔhaw mu (nky. 2). Yennya nyansa kɛkɛ, na mmom, ɛyɛ honhom aba (3.13-18; Mmb 1.2-9)

⁹ Σε Onyankopɔn ma onua hiani so a, εσε σε n'ani gye, ¹⁰ na adefo a wabɛ wɔn ase no nso saa ara. Efise, adefo no twam kɔ σε wuram afide bi. ¹¹ Owia pue de ne hyew no hyew afide no ma n'ahoɔfe σε. Saa ara na wɔbεσε adefo no wɔ bere a wogu so redi wɔn nnwuma no.

Sɔhwε

¹² Nhyira nka onipa a onya gyidi wɔ amane-hunu mu, efise ɔno na obenya akyede a Onyankopɔn ahyε ho bɔ ama wɔn a wɔɔ no no.

¹³ Σε wɔsɔ obi hwε a, εnσε σε ɔka σε, “Saa sɔhwε yi fi Onyankopɔn.” Efise bɔne rentumi nso Onyankopɔn nhwε, na ɔno Onyankopɔn nso nso obi nhwε. ¹⁴ Na σε onipa twe ne ho na ɔno ara n'akɔnnɔ yi no a, na ayε sɔhwε ama no. ¹⁵ Na σε akɔnnɔ no nyinsɛn a, εwo bɔne, na bɔne no nyin a εwo owu.

¹⁶ Me nuanom adɔfo, mommma wɔnnnaadaa mo. ¹⁷ Akyede pa ne akyede a εyε pε nyinaa fi ɔsoro; efi Onyankopɔn a ɔbɔɔ ɔsoro hann no nkyɛn na εba. ɔno na ɔnsesa σε sunsuma. ¹⁸ Ofi ne pε mu nam nokware a εwɔ asem no mu no so woo yɛn sɛnea εbeyε a, yebedi kan wɔ abɔde nyinaa mu.

Otie Ne ɔyε

¹⁹ Me nuanom adɔfo, monhyε eyinom nsow: monyε ntɛm ntie, monyε nyaa nkasa na monyε nyaa mfa abufuw; ²⁰ efise onipa abufuw no mma onnya Onyankopɔn trenee no. ²¹ Eno nti, montwe mo ho mfi afide ne atirimɔden ho. Momfa mo ho mma Onyankopɔn na munnye

asem a odua wɔ mo koma mu a ebegye mo nkwa no.

²² Munntie asem no sɛ atiefo kwa nsisi mo ho, na mmom monye asem no yɛfo. ²³ Obiara a otie asem no na ɔmfɛ nni dwuma no te sɛ obi a ɔhwɛ ahwehwɛ mu, na oɔhu sɛnea ɔte. ²⁴ Ɔhwɛ ne ho wɔ ahwehwɛ no mu hu ne ho yiye na sɛ ofi ahwehwɛ no anim ara pɛ a, ne werɛ fi nea oɔhu no nyinaa. ²⁵ Nanso obiara a ɔhwɛ mmara a eyɛ pɛ, na ɛma onipa de ne ho no mu yiye,[†] na odi so, na otie, na ne werɛ mfi, na ɔde di dwuma no, Onyankopɔn behyira saa onipa no wɔ biribiara a ɔyɛ mu.

²⁶ Sɛ obi susuw sɛ ɔyɛ Onyamesomni na wanto ne tekrema nnareka a, ne nyamesom no so nni mfaso na ɔdaadaa ne ho nso. ²⁷ Nea Agya Onyankopɔn fa no sɛ eyɛ onyamesom pa no ni: Ɔhwɛ nyisaa ne akunafo wɔ wɔn ahohia mu, na oyi ne ho fi wiase porɔwee ho.

2

Kɔkɔbɔ

¹ Me nuanom, sɛ moyɛ agyidifo wɔ Awurade Kristo anuonyam mu yi, monnye nhweanim. ² Sɛ muhyia a, ɔdefo a ɔhyɛ mpɛtea ne ntade pa ne ohiani bi nso a ɔhyɛ ntadegow nyinaa tumi ba bi. ³ Sɛ wode nidi ma nea wasiesie ne ho yiye no, na woka kyere no se, “Tena saa akongua pa yi so,” na woka kyere ohiani no nso se, “Sɔre gyina hɔ anaa tena fam wɔ me nan ase ha” a,

[†] **1:25** Kristosom nkyerekyerɛ a egyina Apam Dedaw mmara no so sɛnea woakyerɛw wɔ mmara nsem du no mu (Nnw 19.7) nanso Yesu Kristo bewiee ne nyinaa wɔ Mat 5.17; Rom 10.4.

⁴ wudi fɔ sɛ wugyina atemmu a efi adwemmone mu de nyiyimu abeto mo mu no ho.

⁵ Me nuanom adɔfo, muntie! Onyankopɔn yii wiase yi mu ahiafo sɛ wɔnye adefo wɔ gyidi mu na wɔanya ahenni a ɔhyɛɛ wɔn a wɔɔɔ no no ho bɔ no. ⁶ Nanso moammu ahiafo! Ehefo na wodi mo nya twe mo kɔ atemmufɔ anim? Adefo! ⁷ Wɔne nnipa a wɔkasa tia din pa a wɔde ama mo no.

⁸ Eye sɛ mudi yen Awurade mmara a eka se, “Dɔ wo yɔnko sɛ wo ho” no so. ⁹ Na sɛ mohwe nnipa anim de gye wɔn a, mudi ho fɔ na mmara no di tia mo sɛ mmaratɔfo. ¹⁰ Obiara a obu mmara no mu baako pɛ so no bu ne nyinaa so. ¹¹ Efise nea ɔkae se, “Nsɛ aware” no, ɔno ara nso na ɔkae se, “Nni awu.” Na sɛ woansɛ aware na wudi awu a, woabu mmara so.

¹² Sɛ woyɛ Kristo apɛde o, sɛ woanye n’apɛde o, wubebu wo ho atɛn. Enti hwɛ asem a woka ne nea woyɛ biara yiye. ¹³ Efise obi a wanhu mmɔbɔ no, Onyankopɔn atemmu mu no, wɔrenhu no mmɔbɔ. Nanso mmɔborɔhunu bunkam atemmu so.

¹⁴ Me nuanom, sɛ obi ka se, “Mewɔ gyidi” na onni gyidi no ho dwuma a, mfaso bɛn na ewɔ so? Saa gyidi no betumi agye no nkwa ana? ¹⁵ Sɛ anuanom bi wɔ hɔ a ntama ho hia wɔn na wonni aduan dodow nso a wobedi, ¹⁶ na sɛ wokɔka kyerɛ wɔn se, “Onyame nhyira mo! Mo ho nye mo hyew na munnidi yiye” na sɛ woamma wɔn asetena yi mu nea ehia wɔn a, papa bɛn na woayɛ wɔn? ¹⁷ Saa ara na gyidi te. Sɛ nneyɛɛ nka ho a, na awu.

18 Nanso obi betumi aka se, “Obi wɔ gyidi na afoforo nso wɔ nneyɛe.”

Me mmuae ne se, “Kyerɛ me sɛnea obi tumi nya gyidi a nneyɛe mmata ho ase. Me de, menam me nneyɛe so bekyere wo me gyidi.” 19 Wugye di se Onyankopɔn baako pɛ na ɔwɔ ho? Eye! Ahonhommɔne nso gye di saa ara na wɔn ho popo wɔ osuro mu.

20 Ɔkwasea! Wopɛ se wɔka kyere wo se gyidi a nneyɛe mmata ho no so nni mfaso ana? 21 Eyɛɛ den na Onyankopɔn buu Abraham bem? Enam ne nneyɛe so se ɔde ne ba Isak maa wɔ afofomuka so no. 22 Wuhu se ne gyidi ne ne nneyɛe nyinaa redi dwuma na ne nneyɛe no maa ne gyidi no dii mu. 23 Na Kyerɛwsem no baa mu se, Abraham gyee Onyankopɔn dii na esiane ne gyidi no nti, Onyankopɔn gyee no se ɔtreneeni. Enti wɔfrɛ Abraham Onyankopɔn adamfo.* 24 Eyi da no adi pefee se Onyankopɔn nam onipa nneyɛe so na obu no bem, na ennam ne gyidi nko so.

25 Saa ara na ɛte wɔ aguaman Rahab ho. Ne nneyɛe maa Onyankopɔn buu no bem, efise ogyee Yudafo bi a wɔsoma wɔn, boaa wɔn ma woguan faa ɔkwan foforo bi so. 26 Sɛnea onipadua a honhom nni mu awu no, saa ara nso na gyidi a nneyɛe mmata ho no nso awu.

3

Tekrema

* 2:23 Saa asem yi (2 Be 20.7) kyere Abraham ne Onyankopɔn adamfofa ne gye a ogyee no se ɔtreneeni no. (Yoh 15.13-15)

¹ Me nuanom, enye mo nyinaa na ese se moye mo ho akyerekyerefo, efise munim se yen akyerekyerefo de, se yefom a, wobebu yen aten a mu ye den sen afoforo. ² Yen nyinaa taa ye mfomso. Onipa a onye mfomso wo nea oka mu no ye pe a obetumi ahye ne nipadua no so.

³ Yede nnareka to onkonko anom senea obetie yen na yeatumi ama wako baabiara a yeye se oko. ⁴ Anaase dwene hyen ho; senea ne kese te a mframa a ano ye den na ebo no, nanso wotumi de sitia ketewaa bi na edannan no ma eko baabi a hyenkafo no pe se eko no. ⁵ Saa ara na tekrema te; sua a esua nyinaa akyi no, etumi hoahoa ne ho. Hwe senea ogya ketewaa bi si tumi hyew kwae kese. ⁶ Tekrema nso ye ogya, onipa akwaa mu nnebone wiase. Esee nipadua no nyinaa; eso onipa abrabo nyinaa so gya na n'ankasa nso osee so ne so gya.

⁷ Onipa tumi dwudwo mmoadoma, nnomaa, mmoa a wowea, po mu mmoa nyinaa, ⁸ nanso obiara rentumi nnwudwo tekrema da. Jye obonefo a oye haghahagya a awuduru ahye no ma.

⁹ Yede tekrema kamfo yen Awurade ne yen Agya na yede eno ara nso adome nnipa a woboo won Onyankopon seso so no.* ¹⁰ Ano koro no ara mu na nkamfo ne nnome fi ba. Me nuanom, ense se eba saa. ¹¹ Nsu pa ne nsu a eye nkyenenkyene betumi afi asuti baako mu aba ana? ¹² Me nuanom, borodoma dua betumi asow ngodua aba ana? Anaase bobo betumi asow borodoma?

* **3:9** Se waboo nnipa wo Onyankopon suban so nti, (1 Mose 1.2-27) se wodome onipa biara a, woafom Onyankopon (1 Mose 9.6)

Saa ara na asuti a eyɛ nkyenenkyene remma nsu pa.

Nyansa A Efi ɔsoro

¹³ Obi wɔ mo mu a onim nyansa na ɔwɔ ntease? Eɛ sɛ ɔnam abrabɔ pa, nnwuma pa a wɔnam ahobrease ne nyansa so, da no adi. ¹⁴ Na sɛ mowɔ nitan, mansotwe ne pesemenkominya wɔ mo koma mu a, eno de enɛ sɛ mohoahoa mo ho, na mofa so ka nkontompo tia nokware. ¹⁵ Saa nyansa yi mfi ɔsoro na ebae. Eyɛ wiase nyansa na eyɛ honhommɔne nso. ¹⁶ Baabiara a nitan ne pesemenkominya wɔ no, basabasa ne bɔne ahorow nyinaa bi wɔ ho.

¹⁷ Nanso nyansa a efi ɔsoro no ye kronkron; asomdwoe wɔ mu, edwo na epɛ asomdwoe; ewɔ ahummɔbɔ na nneyɛ pa fi mu ba; ennye akyinnye na enye nyaatwom nso. ¹⁸ Na esow aba pa a efi aba a asomdwoefo duaa no asomdwoe mu no mu.

4

Brɛ Wo Ho Ase Ma Onyankopɔn

¹ Ɔko ne akasakasa a asi mo mu yi fi he? Efi mo ara mo akɔnnɔ a ene mo nipadua di asi no. ² Morepɛ nneɛma bi nanso morentumi nnya, eno nti moaye mo adwene sɛ mubedi awu. Mo ani abere denneennen rehwehwɛ nneɛma bi, nanso mo nsa nka, enti akasakasa ne ɔko nam so ba. Mo nsa renka nea morehwehwɛ no efise mummisa Onyankopɔn. ³ Na sɛ mubisa koraa nso a, mo nsa renka, efise mowɔ adwemmɔne, sɛ ebeyɛ a mode nea munya no begye mo ani.

4 Nnipa a munni gyidi! Munnim se, se mofa wiase adamfo a,* na moye Onyankopon atamfo? Obiara a ope se oye wiase adamfo no beye Onyankopon tamfo. 5 Mususuw se Kyerewsem a eka se, “Ninkutwe ahye honhom a Onyankopon de ahye yen mu no ma” no wɔkaa no kwa ana? 6 Nanso adom a Onyankopon dom yen no dɔɔso yiye. Na Kyerewsem no ka se, “Onyankopon siw ahantanfo kwan, na ɔdom ahobreasefo.”

7 Enti momfa mo ho nhye Onyankopon ase. Munsiw obonsam kwan, na obeguan afi mo ho. 8 Mommɛn Onyankopon, na ɔno nso bebɛn mo. Monhohoro mo nsa ho, mo nnebɔneyefo! Montew mo koma mu, mo a mo adwene ye ntanta! 9 Munni awerehow, munsu, na muntwa agyaadwo; momma mo serew nnan osu, na mo anigye nnan awerehow. 10 Mommɛ mo ho ase mma Awurade, na ɔbɛma mo so.

Atemmu Ho Kɔkɔbɔ

11 Me nuanom, munnidi mo ho nseku. Obiara a ɔkasa tia ne nua anaa obu no atɛn no, kasa tia mmara no. Na se wubu mmara no atɛn a, na ekyerɛ se afei de, wunni mmara no so. 12 Onyankopon nko na ɔma mmara na obu atɛn. Ɔno nko na ogye nkwa na ɔsɛɛ. Wone hena a wubu wo yɔnko atɛn?

Ahohoahoa Ho Kɔkɔbɔ

13 Mo a moka se, “Nnɛ anaa ɔkyena yebetɔ kwan akɔ kurow bi so akodi afe akɔye adwuma,

* 4:4 Wɔn a wonni honhom mu nokware, wɔn a wɔdɔ wiase kyen Onyankopon no (2 Mose 34.15) na wobehu.

ape sika” no, muntie me. ¹⁴ Munnim nea ebeto mo okyena. Mote se omununkum a eba bere tiaa bi na eyera. ¹⁵ Asem a ese se moka ne se, “Se Awurade pe a, yebeye eyi anaa eyi.” ¹⁶ Nanso mprenpren mohoahoa mo ho de mo nsa si mo bo. Saa ahohoahoa no nyinaa ye bone. ¹⁷ Enti nea onim papa ye na onye no, eye bone ma no.

5

Ahonya Ho Koko

¹ Afei mo adefo nso muntie! Munsu na muntwa agyaadwo wo amanehununu a ereba mo so no ho. ² Mo ahonya no aporow na nwewee awe mo ntama. ³ Mo sika ne mo dwete agye nkannare na saa nkannare no bedi adanse atia mo, na ahyew mo honam se ogya. Moahyehye agyapade wo nna a edi akyiri no mu. ⁴ Muntuaa nnipa a woyee adwuma wo mo mfuw mu no ka enti woresi apini. Na won apinisi no adu Onyankopon, Asafo Awurade no aso mu. ⁵ Mo asetena wo asase so ha ye afefede ne anigye. Moado srade ama okum da. ⁶ Moabu nea onnsore ntia mo no na onni fo no kumfo akum no.

Boaseto Ne Mpaeto

⁷ Me nuanom, monto mo bo ase nkosi se Awurade beba. Monhwe senea okuafo nya boaseto twen asusow bere. ⁸ Ese se mo nso moto mo bo ase. Momma mo anidaso mu nye den, efise da a Awurade beba no aben. ⁹ Anuanom, munni nseku ntia mo ho mo ho, na Onyankopon ammu mo aten. Hwe, Otemmufo no gyina opon no ano.

¹⁰ Me nuanom, monkae adiyifo a wode Awurade din kasae no. Momfa won se nhweso wo won boaseto ne tumi a wotumi de tenaa amanehunu mu no. ¹¹ Yede nidi ma won, efise wonyaa boaseto. Moate Hiob boaseto no na munim nea Awurade de dom no awiei no; efise Awurade ye odomfo ne mmaborohunufu.

¹² Ne nyinaa akwi no, anuanom, se mohye bo a, monka ntam nsi so. Mommfa osoro anaa asase anaa biribiara nka ntam. Se mope se moka "Yiw" a, monka "Yiw." Se nso mope se moka "Dabi" a, monka "Dabi" na moamma Onyankopon atemmu ase.

¹³ Mo mu bi wo ohaw bi mu ana? Eɛɛ se saa onipa no bo mpae. Mo mu bi wo ahotu mu ana? Eɛɛ se oto ayeyi nnwom. ¹⁴ Mo mu bi yare ana? Eɛɛ se saa onipa no fre asafo mpanyimfo na wode Awurade din bo mpae ma no na wosra no ngo. ¹⁵ Se wobu saa mpae no gyidi mu a, ebasa oyarefo no yare, na Awurade bema no anya ahoden, na ne bone a waye nyinaa, wode bekye no. ¹⁶ Enti afei, monkeka mo bone nkyere mo ho mo ho, na mommobu mpae mma mo ho mo ho senea ebeye a wobesa mo yare. Onipa trennee mpaebu tumi ye nneema bebre.

¹⁷ Yete se Elia a obu mpae nokware mu se osu nntu, na ampa ara osu antu wo asase no so mfe abiesa ne fa. ¹⁸ Jan bu mpae bio maa osu tu maa asase nyaa nobae.

¹⁹ Me nuanom, se mo mu bi guan fi nokware ho na ofoforo de no ba bio a, ²⁰ monkae se, nea odan odeboneyeni fi n'akwammone ho no gye no nkwa fi owu mu ma wode ne bone dodow no nyinaa kye no.

**Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma
Akuapem Twi Nkwa Asem™
Twi: Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma
Akuapem Twi Nkwa Asem™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Akuapem Twi (Twi)

Dialect: Akuapem

Translation by: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on

any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

db9c1a75-e6f7-5999-979b-02f8eb612f40